

Enfermagem 12 Cure di fine vita



- Discutere le volontà del paziente riguardo alle cure di fine vita
- Offrire condoglianze e supporto emotivo
- Rispetta le differenze culturali e religiose
- cure palliative, hospice, morte e religione, emozioni, empatia, linguaggio di condoglianze

La cura palliative	<i>(Cuidados paliativos)</i>	La direttiva anticipata	<i>(Diretiva antecipada)</i>
L'hospice	<i>(Hospice)</i>	Mostrare empatia	<i>(Mostrar empatia)</i>
Il dolore	<i>(A dor)</i>	Sostenere emotivamente	<i>(Apoiar emocionalmente)</i>
La sofferenza	<i>(O sofrimento)</i>	Essere presente	<i>(Estar presente)</i>
Il conforto	<i>(O conforto)</i>	Offrire le condoglianze	<i>(Oferecer condolências)</i>
Il lutto	<i>(O luto)</i>	Rispettare le convinzioni religiose	<i>(Respeitar as crenças religiosas)</i>
Il personale di assistenza	<i>(A equipe de assistência)</i>	Chiedere le volontà del paziente	<i>(Perguntar as vontades do paciente)</i>
Il consenso informato	<i>(O consentimento informado)</i>	Spiegare le opzioni terapeutiche	<i>(Explicar as opções terapêuticas)</i>
Il testamento biologico	<i>(Testamento vital)</i>	Affrontare la fine della vita	<i>(Enfrentar o fim da vida)</i>

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| a. la cura palliativa | 1. la struttura per la fine vita |
| b. l'hospice | 2. il periodo dopo un decesso |
| c. il lutto | 3. dire "mi dispiace" |
| d. offrire le condoglianze | 4. le cure per il dolore |

a-4 b-1 c-2 d-3



2. Aviso informativo - Cuidados paliativos e assistência em hospice (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: dolore, hospice, condoglianze, direttiva anticipata, consenso informato, cure palliative

Nel nostro reparto, quando una terapia non è più efficace, proponiamo le (1) _____ : l'obiettivo è ridurre il (2) _____ e la sofferenza e offrire conforto al paziente e alla famiglia. In alcuni casi è possibile l'assistenza in (3) _____. Il medico spiega le opzioni e richiede il (4) _____ .

Se il paziente ha una (5) _____ o un testamento biologico, il personale lo registra in cartella clinica. Durante i colloqui si rispettano le convinzioni religiose. Dopo un decesso, l'équipe offre le (6) _____ e un sostegno emotivo, indicando anche i contatti per il lutto.

No nosso serviço, quando uma terapia já não é eficaz, propomos os cuidados paliativos: o objetivo é reduzir a dor e o sofrimento e oferecer conforto ao paciente e à família. Em alguns casos, é possível a assistência em hospice. O médico explica as opções e solicita o consentimento informado.

Se o paciente tiver uma diretiva antecipada ou um testamento vital, a equipa regista-o no processo clínico. Durante as conversas, respeitam-se as crenças religiosas. Após um falecimento, a equipa apresenta as condolências e oferece apoio emocional, indicando também os contactos para apoio no luto.

(1) cure palliative, (2) dolore, (3) hospice, (4) consenso informato, (5) direttiva anticipata, (6) condoglianze

1. Quali informazioni importanti devono essere comunicate al paziente e alla famiglia quando si parla della fine della vita?
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La famiglia vuole informarsi sulla possibilità di trasferire il paziente in hospice. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La persona che parla non ha chiesto quali sono le volontà del paziente. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Parleranno domani anche del consenso informato. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Escolha a soluzione corretta

1. In hospice, l'infermiera _____ alla famiglia se il paziente vuole parlare con il cappellano. *(Em cuidados paliativos, a enfermeira pergunta à família se o paciente quer falar com o capelão.)*
a. chiede b. chiedi c. chiedono d. ha chiesto
2. Dopo la visita, il medico _____ con calma le opzioni terapeutiche per il controllo del dolore. *(Depois da consulta, o médico explica com calma as opções terapêuticas para o controlo da dor.)*
a. spieghi b. spiega c. spiegano d. spiegare
3. Quando la famiglia è in lutto, noi _____ le condoglianze e restiamo presenti. *(Quando a família está de luto, nós oferecemos as condolências e permanecemos presentes.)*
a. offerto b. offrite c. offriamo d. offre

1. chiede 2. spiega 3. offriamo

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Colloquio rapido sul paziente

Dott. Rinaldi (medico): Sara, il signor De Luca ha molto dolore: dobbiamo parlare di cure palliative e capire cosa desidera.

(Sara, o senhor De Luca está com muita dor: precisamos falar sobre cuidados paliativos e entender o que ele deseja.)

Sara (infermiera): Capisco, dottore. Ha una direttiva anticipata o un testamento biologico? Lo chiedo per ottenere il consenso informato.

(Entendo, doutor. Ele tem uma diretiva antecipada ou um testamento vital? Pergunto isso para obter o consentimento informado.)

Dott. Rinaldi (medico): Sì, c'è una direttiva: vuole evitare trattamenti aggressivi e preferisce ricevere conforto.

(Sim, há uma diretiva: ele quer evitar tratamentos agressivos e prefere receber conforto.)

Sara (infermiera): Bene. Informo il personale di assistenza e poi parlo con la famiglia con empatia, rispettando le loro convinzioni religiose.

(Ótimo. Informo a equipe de assistência e depois converso com a família com empatia, respeitando as crenças religiosas deles.)

Dott. Rinaldi (medico): Perfetto. Spieghiamo con calma le opzioni terapeutiche e restiamo presenti: è un momento delicato.

(Perfeito. Vamos explicar com calma as opções terapêuticas e permanecer presentes: é um momento delicado.)

1. Che cosa chiede Sara al dottore prima di procedere con le cure?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Vorrei capire quali sono le sue volontà. / Possiamo parlare delle opzioni, per esempio le cure palliative o l'hospice. / Mi dispiace molto, le sono vicino/a.

1. Un paziente anziano ti dice che non vuole più cure aggressive e preferisce stare tranquillo: cosa gli chiedi e cosa gli spieghi, in modo semplice?

2. La famiglia di un paziente è in lutto e ha convinzioni religiose diverse dalle tue: cosa dici per offrire conforto e mostrare rispetto?

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Oggetto: Visita a tua zia - hospice San Luca

Buongiorno, sono Paola Riva, coordinatrice del personale di assistenza dell'**hospice** San Luca. Ti scrivo per tua zia, la signora Marta Greco. In questo periodo riceve **cura palliativa** per il **dolore** e la **sofferenza**.

Se vuoi venire a trovarla, puoi passare domani tra le 16:00 e le 18:00. Se la famiglia desidera parlare delle sue volontà (per esempio **direttive anticipate** o **consenso informato**), possiamo fissare un breve incontro con il medico. Fammi sapere anche se ci sono esigenze religiose o culturali da rispettare.

Cordiali saluti,
Paola Riva



Escreva uma resposta apropriada: *Grazie per il messaggio, confermo che... / È possibile fissare un incontro con il medico per...? / Per favore, vorrei rispettare... (le sue convinzioni religiose / le sue volontà).*
